

Le facteur

| | |
|--|---|
| Le facteur n'est pas passé, Il passera dans cinq minutes, Dring, dring et le voilà ! Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche. | Der Briefträger ist nicht gekommen, Er wird in fünf Minuten kommen, Dring, dring, er ist da! Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag, Sonntag. |
|--|---|

Die Kinder sitzen im Kreis und sagen die Reime. Ein Kind, das den Briefträger spielt hat ein Tuch in der Hand (oder ein gebastelter Brief), läuft hinter den Kindern in einer vorgegebenen Richtung und hinterlegt unauffällig das Tuch hinter dem Rücken eines Kindes. Ab dem Vers „Le voilà“ können die Kinder hinter ihren Rücken schauen. Derjenige, der das Tuch hat, nimmt es und läuft dem Briefträger um den Kreis hinterher. Es muss ihn gefangen haben bevor der Reim mit „Dimanche“ fertig ist. Wenn es ihn gefangen hat, spielt es den Briefträger und man spielt die nächste Runde. Wenn nicht, spielt der Briefträger weiter.

Les enfants sont assis en rond et disent le texte. Un enfant qui joue le rôle du facteur a un foulard dans les mains (ou bien une lettre), marche derrière les enfants dans un sens donné et laisse discrètement le foulard derrière le dos d'un enfant. A partir du vers « le voilà », les enfants peuvent regarder derrière leur dos. Celui qui a le foulard le prend et court après le facteur autour de la ronde. Il doit le rattraper avant que les enfants aient fini de dire le mot « Dimanche ». Si il l'a rattrapé, il joue le facteur et on recommence depuis le début. Sinon le facteur recommence à jouer.